



# RUTA PACÍFICA DE LAS MUJERES COLOMBIANAS

## OBRA DE TEATRO: EL RETORNO

### Municipio de Caucasia

Bajo Cauca antioqueño.

Dirección Teatral: Aura Celmy Castro


Apoyo: Colectivo Teatral Piel Adentro

#### Síntesis:

Con el acompañamiento de la Ruta Pacífica, un grupo de mujeres conformado por la Asociación Mujeres Valientes Constructoras de Paz, por Madres Fami de COOMACO y mujeres cercanas a estas organizaciones, han realizado una creación colectiva, desde sus propias vivencias, desde sus propias historias, para ser puesta en escena en un Festival de Vida y Paz, a realizarse en el Municipio de Caucasia, en el marco de la conmemoración del 25 de noviembre, día del No a la violencia contra las mujeres.

Son cuatro cuadros contruidos con las narrativas de las mujeres participantes, que giran en torno a las Fiestas del Retorno, como la posibilidad de la alegría, del regreso de quienes se han ido del territorio por diferentes razones, la preparación de las Fiestas está atravesada por situaciones de conflictos personales, familiares y de la cultura del territorio, enmarcadas en el ser y lugar de las mujeres.

En un cuadro, sale a relucir el reconocimiento de las expresiones culturales del territorio, la importancia de no perder los legados ancestrales. Reconocer los talentos propios, las herencias culturales, en este caso las voces y bailes propios, traer a escena a “Doña Emilia” personaje autóctono, que tiene la historia del territorio en sus cantos y bailes: Reconciliarse con lo propio, acoger lo que llega en nuevos encuentros, donde la historia cultural y las nuevas formas de la fiesta popular tengan lugar.



En otro cuadro se recrea la dinámica de la espera a quienes retornan y la importancia de retornar, de volver a recuperar los contactos con familiares, parientes y amistadas. Reconciliarse con las historias que regresan. Retornar, como se presenta en el cuadro está directamente relacionada con la sanación de las mujeres: “los dolores encajados en el cuerpo”, con el retorno de las personas “se aliviarán”.

Otro cuadro muestra cómo algunas mujeres obedeciendo el mandato cultural que ve a las mujeres como objetos, llevan a cabo situaciones de discriminación y maltrato hacia una mujer que no cumple con los estereotipos de belleza. Esta mujer a la vez sufre discriminaciones en su entorno íntimo, quedando encerrada en sí misma, en su dolor, en sus miedos. Aparece aquí un despertar propio y de las otras, un reconciliarse consigo misma, con su Ser y reconocerse una Mujer que cree en sí misma, que reconoce sus potenciales, que tiene las herramientas para emprender nuevos caminos. Las otras mujeres comprenden su posición errada, se reconcilian con la víctima de sus discriminaciones, le piden perdón, dándose cuenta que pueden construir juntas desde las diferencias.

El cuadro de la labor de las madres Fami en el acompañamiento a las familias, trasciende el apoyo puntual a la crianza de niños y niñas, mostrando la sororidad de las mujeres, el compromiso con las otras, el comprender el dolor de las otras ante situaciones violentas en sus vidas. Es la reconciliación con la vida, con la propia y con la de las otras. Mujeres que se acompañan a sanar, para estar en armonía consigo mismas, y así, en la tarea de la crianza contribuir a la formación de nuevas generaciones, que entiendan la importancia de la construcción de sociedades en paz.

### Protagonistas:

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Nellys Ramos           | 10. Bella Luz Urrutia     |
| 2. Ana Elvira Cordero     | 11. Gladis Estela Orrego  |
| 3. Blanca Emilse Eusse    | 12. Sheila Solórzano      |
| 4. Sindy Vertel Torrez    | 13. Ailen Ibañez          |
| 5. Bibian Elena Castro    | 14. Diana Petro           |
| 6. Deisy Mosquera Palacio | 15. Rosmiris Teherán      |
| 7. Berena Baldovino       | 16. Aura Cristina Cárcamo |
| 8. Marleny Arteaga        | 17. Deisy Heredia Luna    |
| 9. Karina Millán          | 18. Elizabeth Delgado     |

19. Aracelly Mercado  
20. Nelcy Vergara

**Elementos:** El tejido para las fotografías y las fotografías, el río, los vestuarios, las máscaras, una muñeca, un espejo, un megáfono, gotas y peces para el río y marcadores para escribir.

## PRIMER MOMENTO

### 1. El aviso de las fiestas del retorno

*Hay un grupo anunciando las fiestas del retorno: Un carro, un megáfono... Antes de salir se escucha parte de la canción "la punta del palo"...*

Berena con el megáfono dice:

- Atención pueblo caucasiano, vienen las fiestas caucasicas, prepárense ...
- Vienen artistas como Iván Villazón, Silvestre Dangón, Shakira
- Eso va a estar bueno gente de Caucasia, no se lo pueden perder...
- Vamos, vamos todos
- Cómo no puede faltar el folclor de nuestra tierrita, tenemos como invitada también a doña Emilia

21. Noelis del Socorro  
Jiménez

*Se pone otra parte de la canción y salen bailando. También pueden acompañar con instrumentos y movimiento, salen bailando...*

### 2. La alegría del retorno

*Están Daisy y Bibian , dos vecinas reunidas, están colocando las fotos en el tejido, se escucha la canción el tumbacatre y entra Marleny bailando, cuando para la parte de la canción, les dice:*

Marleny:

- Muchachas llegaron las fiestas del retorno

Daisy responde:

- Qué alegría, qué alegría... Ahora si se me van a quitar todos los dolores, todos los dolores.
- Eso me dolía el cajón del cuerpo, del listón del espinazo y las tablas del pecho, porque viene familia de Burrajala, Guarumo, y Palotal Córdoba. (Señala las fotos cuando dice los nombres de las familias).

Bibian dice:

- Y aprovecharé para actualizar la agenda con mi familia, porque hace mucho tiempo que no nos encontramos...

- Así podremos actualizar todo lo que no hemos hablado

Daisy:

- Yo me colocaré mi vestido nuevo, para que mi familia me vea,  
(*Les muestra a las compañeras y les dice:*)
- ¿qué tal les parece?

Marleny:

- Y yo voy a disfrazarme de payasa para mostrarle la alegría a mi familia.

Bibian:

- Pues yo me pondré mi mejor percha para que mi familia me vea bien linda en esta fecha tan especial.
- Iré al salón para verme linda y regia

*Todas dicen:*

- Vamos a invitar a las vecinas

*Se pone la siguiente parte de la canción y todas salen bailando*

### **3. Acompañando nuevas generaciones: Madres FAMI**

*Las madres Fami están sentadas y cuando entra Ana Elvira, se escucha la ronda: "Cuando tengas muchas ganas de aplaudir". Al terminar la canción, Ana Elvira se dirige a las madres que están sentadas.*

Ana Elvira:

- Buenas,

*Todas contestan:*

- Buenas,

Ana Elvira:

- Hola, ¿cómo están?

*Todas contestan:*

- Bien,

Ana Elvira

- Bueno, hoy vamos a trabajar el tema de la motivación
- ¿Por qué veo tan poquitos niños?

Nelly:

- Profe, usted sabe cómo está la situación

Ana Elvira:

- Cuéntenme, ¿a ustedes qué las motivó para participar del programa?

Sindy:

- El mercado... jajaja, profe porque me ahorro la plática de la leche y eso es una ayuda muy grande.

Nelly:

- Profe para mí ha sido de mucha importancia porque lo que no hice con mi primer hijo por desconocimiento, lo que he aprendido aquí, me ha sido más fácil la crianza de mi niña en la nutrición y en la formación.

María:

- Bueno profe, yo me voy ya, me tengo que ir, tengo ahorita

mismo muchos problemas,  
chao.

Sindy:

- ¿Profe vamos a ir a las fiestas del retorno?

Ana Elvira:

- Claro que sí,
- Invitemos a María para que suba el ánimo.
- Vamos, vamos.

*Continúa la canción, cuando tenga muchas ganas de aplaudir*

*Todas salen cantando, aplaudiendo y silbando...*

#### **4. Soñando con emprender caminos**

*Entran las mujeres enmascaradas y realizan una media Luna, cuando sueña la canción María se bebe las calles, entra Aura con un espejo en la mano, camina delante de las mujeres que están con las máscaras, se devuelve y se para adelante en la mitad de la media luna, cuando la canción habla del espejo, ella se mira en él. Cuando para la canción dice:*

Aura Cristina:

- Soy una mujer que sueña, que quiere construir un proyecto de vida...
- Quiero ser feliz, quererme, realizar mis sueños, disfrutar de mi familia...
- Y por supuesto, salir en las fiestas del retorno,

- Voy a invitar a todas mis amigas.

*Suena una parte de la canción, Aura sale y las demás salen tapándose con sus máscaras.*

## **SEGUNDO MOMENTO**

### **Los conflictos**

#### **1. El panfleto**

*Están Daisy y Bibian, mirando los vestidos que van a llevar a las fiestas, suena la canción la tumba catre, entra Marleny bailando.*

Marleny:

- Que alegría, que alegría, fiestas del retorno, para disfrutar con la familia (Está saltando de alegría, cuando mira hacia el piso, ve un papel y lo recoge, se dirige a las compañeras)
- Muchachas, muchachas un panfleto

Daisy:

- Ojo, que vamos hacer con la familia, no la podemos exponer, mira lo que dice aquí, que van acabar con los encuentros grupales. Muchachas que vamos hacer viene la familia, estábamos

preparadas yo con mi vestido y  
usted con su percha.

Bibian:

- Esto está maluco

*Se escucha un sonido fuerte y las  
tres se quedan quietas en una  
estatua humana...*

## 2. La discriminación

*Entran las mujeres con las máscaras  
y forman la media luna, luego entra  
Aura y se va acercando a cada  
una...*

Aura:

- Hola Sheila, ¿cómo estás?

Sheila:

- Hola Aura, muy bien

Aura:

- Ahh bueno, chao

Sheila, mira hacia un lado y dice:

- No me causa nada de gracia  
verla

Aura:

- Hola Aracely ¿cómo estás?

Aracely:

- Hola Aura, muy bien.
- Mira te estaba buscando para  
invitarte a las fiestas del  
retorno.

Aura:

- Súper, que bueno.

Aracely:

- Listo, yo te aviso.

*Cuando Aura se va, dice:*

- Ni crea que la voy a llevar.

Aura:

- Hola Carmen, ¿cómo estás?

Carmen:

- Bien ¿y tú?

Aura:

- ¿Y tu familia?

Carmen:

- Muy bien

Aura:

- Ah bueno, chao
- Hola Gladis, ¿cómo estás?

Gladis:

- Muy bien ¿y usted qué ha  
hecho?

Aura:

- Muy bien gracias a Dios.
- Bueno, chao

Sheila

- ¿Ustedes la invitaron a ella?
- Ay no, yo no voy con ella,  
inclusive la voy a sacar de  
todas mis redes.
- ¿Seguras que van a estar con  
ella, una mujer tan fea, no, que  
pereza?
- Esa ñata tan fea

*Todas la van señalando, mientras le  
dicen las cosas, ella se va  
agachando, cuando todas le han  
hecho las discriminaciones, se  
escucha un sonido fuerte y ellas la  
cubren con las máscaras.*

## 2. Silencio en el dolor

*Están las madres Fami reunidas,  
están preocupadas por la situación  
de María, una de las compañeras del  
programa,*

Elvira:

- Ay mira, María no quiere participar de nada de las fiestas del retorno

Elizabeth:

- Hay profe, le voy a decir una cosa, ¿usted sabe porque María esta así?
- Es que a ella le mataron el marido, se tuvo que cambiar de casa y está embarazada.

Nelly:

- Si profe, con ella hay que trabajar mucho porque esa tristeza la saca con el niño pequeño. Yo voy hacer la manera de que nos veamos en la casa de ella y hacemos allá un encuentro.

Elvira:

- Listo, que bueno. Cuando ya organices el encuentro me avisas y yo llego.
- Bueno hija, así quedamos, no se te olvide.
- María tiene su dolor en silencio

Entra María, se escucha un sonido fuerte y todas la rodean con la cabeza hacia ella...

#### **4. Negación de la cultura propia**

*Las mujeres se reúnen en dos grupos, las que protegen la cultura propia y las que la desconocen, exaltando sólo lo moderno.*

*Suena canción "Con la Punta del palo"*

Karina:

- Mujeres ya escucharon la noticia sobre las fiestas del retorno, pero hay algo que no me gustó, porque todos los artistas son de afuera.
- Acá hay mucho talento; están los muchachos que cantan, las que hacen presentaciones, bailes

Diana:

- Mal hecho, tienen que apoyar el talento local

Bella Luz:

- Eso si me parece de mal gusto, una sola presentación de una artista local.

#### *El grupo moderno*

Berena

- Muchachas estamos listas para irnos para las fiestas del retorno.
- Yo ya conseguí hasta el traguito.

Deisy:

- Y ya vieron la programación, disque una tal doña Emilia, ay no que hueso.

Berena

- Eso para las viejitas.

Deisy:

- Si a mí me gusta es Mrs Black.

- Imagínate una selfie con Mrs Black.
- La vamos a pasar super chévere.

*Suena un fuerte sonido y ellas van saliendo.*

## TERCER MOMENTO

### 1. Vuelve la Alegría, retorna la esperanza

*Se escucha el sonido del gong sanador,*

Bibian:

- No vamos a dejar de salir en las fiestas del retorno,
- No nos dejemos amedrentar por esos panfletos
- Vamos a pasarla bien con nuestra familia.
- Lo que tenemos que hacer es irnos y actualizar la agenda.
- Porque somos la alegría

Marleny:

- Que vivan las fiestas,
- Que viva el retorno.

Daisy:

- Vamos a ponernos los vestidos y arreglarnos para las fiestas...

*Las tres se van poniendo el vestuario, se van organizando entre*

*ellas , mientras todas las compañeras de los otros cuadros están listas...*

### 2. Reconciliación con el ser mujer, superar la discriminación

*Se escucha el sonido del gong sanador,*

Aura se levanta, se quita la máscara que se ha colocado mientras está agachada y dice:

- Hoy decido, amarme tal y como soy, tal como Dios me hizo,
- Decido fortalecerme y tener autonomía...
- Reconocerme como una mujer dueña de mí misma
- Se que tengo derechos y los voy a disfrutar,
- También disfrutaré las fiestas del retorno.

*Cuando Aura se siente a sí misma fortalecida, autónoma, camina hacia adelante y se queda de frente al público. Las compañeras se quitan sus máscaras y se van dirigiendo a Aura...*

Sheila:

- Nosotras queremos pedirte perdón

Carmen:

- Queremos ser tus amigas



Gladis

- Discúlpame....

Sheila:

- Préstame ropa, yo quiero ir a las fiestas del retorno contigo.

*Todas se abrazan felices. Y se empiezan a vestir.*

### 3. SORORIDAD Y SANACIÓN

*Están todas reunidas y llega Elvira.*

Elvira:

- Buenas tardes, ¿Qué más? ¿Cómo están?

Todas:

- Muy bien

Elvira:

- María ven, te traje un detallito

María:

- Gracias profe.

Elvira:

- Ven acá María cuéntame que te pasa.

María:

- Ay profe yo estoy muy mal con la muerte de mi esposo
- Hemos quedado que no supimos porque,
- No sabemos qué fue lo que pasó...
- Eso me tiene muy mal, me dan ganas de irme, pero con mi hijo estudiando, no puedo.

Elvira:

- Todos tenemos dificultades y podemos salir adelante.

- Mira que eso afecta mucho a tu bebe en el vientre y además descargas todo eso en este otro niño.
- No podemos repetir la historia,
- Vamos entre todas nosotras a contribuir a que las nuevas generaciones aprendan a vivir en paz.

Elvira:

- Nosotras te podemos ayudar con un acompañamiento psicosocial para que salgas adelante, ¿tu aceptarías?

María:

- Si, muchas gracias

Elvira:

- Ahora sí, todas para las fiestas del retorno...

*Las madres Fami se van vistiendo para las fiestas*

### 4. LAS FIESTAS DEL RETORNO, REGRESO Y RECONCILIACIÓN

*Entran las mujeres, inicialmente, lo hace Berena con su megáfono...*

Berena:

- Atención gente de Caucasia, espero que les haya gustado todas las presentaciones en el día de hoy, en esta sus fiestas del retorno.
- Con ustedes ahora... doña Emilia.



Doña Emilia:

- Buenas noches hermoso pueblo de Caucasia,
- Con ustedes, Corocoro, ¡adelante!

*Todas cantan y bailan corocoro.*

Coroncoro  
Niña Emilia

si!

coroncoro, se murió tu mae  
(déjala morir)  
coroncoro se murió tu pae  
(déjalo morir)  
coroncoro se murió tu mama  
(déjala morir)  
(coronco)x(11)  
coroncoro se murió tu tía

(déjala morir)  
coroncoro se murió tu tío  
(déjalo morir)  
coroncoro se murió tu prima  
(déjala morir)  
(coroco)x9  
coroncoro se murió tu hija  
(déjala morir)  
coroncoro se murió tu hijo  
(déjalo morir)  
coronco murió coroco  
(déjalo morir)  
se murió coroncorito  
(déjalo morir)  
coronco desde que te fuiste  
(me quise morir)  
(coroco)x9  
coroncoro se murió tu tío  
(déjalo morir)  
se murió tu primo-hermano  
(déjalo morir)

*Luego pasan descalzas por el río mientras suena la canción.*

*Se organizan una en frente de la otra alrededor del río y Deisy en la mitad...una vez se acabe la canción Deisy inicia a cantar*

*Deisy:*

- *Corocoro cantemos al río*

*Todas:*

- *Déjalo vivir*

*Todas van poniendo en el río las palabras escritas en las gotas y pescados, y las dicen en voz alta, a medida que las van colocando en el río.*

Se invita a personas del público que escriban su mensaje de amor, dolor, de vida, de esperanza, de construcción de paz y reconciliación, algún sentimiento, afectación que tenga en relación con el río.

